

Wati Timitjiyiku Piipa Nampa 2

1-2 Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntulakutu, Timitjiyi. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngayunya ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Ngayulu kulini Timitjiyi, ngayuku katja nguwanpatjun nyuntu nyinanyi. Katutjalu ngayunya watjanu yalatji nintintjaku, “Yiitju Kurayitjalu watjanu, nganana yanangu tjutatarra palumpa walytjarringkula palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku.” Ngayulu nyuntupa kutu Katutjanya tjapilpayi, paluru altururriingkula nyuntunya yanayanantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

Katutjanya Puulalu walkulku

3 Katutjanya ngayulu kutu walkura tjapilpayi nyuntupa yalatji, “Katutja, ngayulunanta walkuni nyuntu palya Timitjiyinya yanayanantjani, palulanguru paluru nyuntupa tjukaruru nyinanyi.” Katutja palumpanara tjukaruru nyinanyi, ngayuku walytja tjuta irriiti tjukaruru nyinangutja nguwanpa.

4 Yurrunpa ngayulu ngurra kutjupakutu yankunytjala, nyuntu ngayuku yulangi. Yalatji ngayulu kulira nyuntupa yunytjurringanyi

yankulananta nyakunytjaku, tjunguli yunypa nyinanytjaku.

⁵ Ngayulu kulini, nyuntu Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanyi. Nyuntupa kapali yini Luwitjanya, nyuntupa maamatarra Yunatjanya yalatji Yiitjukupula tjukarurru nyinanyi.

⁶ Palulanguru nyuntu kutu Yiitjuku waarrka tjukarurru palyantjaku. Yurrupa ngayulunanta mara katangka tjunkula purayirringutjanka, Katutjalunta nintinu, nyuntu palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji kulira nyuntu kutu palumpa waarrka palyantjaku.

⁷ Katutjalu nganana palumpa kurrupa tjarrpatjunu rapangkula nguluwiyangku Yiitjuku waarrka palyantjaku. Katutjaku kurrunpangkulanya nintini nganana Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, palumpa walytja kutjupa tjutakutarra yunytju nyinanytjaku. Palurulanya nintini wiya walytjangku kutju kulintjaku, palurulanya nintini yanangu kutjupa tjutatarra tjananya kulira yantayantantjaku.

⁸ Palulanyatjanu nyuntu mayutju Yiitjuku wangka kutu raapangku tjakultjunkunytjaku. Ngayulu tjiilangka nyinanytjala kutjupa tjutangku yalatji wangkarra waningu, "Puulanya wiyalampa ingkata tina nyinanyi, paluru wiyarringu, tjiilangka yunngu kutu nyinanyi." Yalatjiniya panypurangangi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, Timitjiyi. Ngayulu ingkata palya Yiitjuku wangkana ngurra tjutawana nintilpayi. Yunytjuwiya tjutangku nyuntunya panypurangkunytjala ngayunya nguwanpa, nyuntu kutu raapangku Yiitjuku

wangka tjakultjunkunytjaku. Katutjalunta rapalku yalatji nyuntu tjakultjunkunytjala.

⁹ Yurrunpa Katutjalulampa kuya waningu nganana palunya kulintjala. Palurulanya yurrunpa nintinu, palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yurrunpa nganampa kuya wanikitjangku Katutjalu wiya yalatji kulinu, “Nyarra tjuta tjukarurru nyinanyi, kutuya tjukarurru nyinapayi.” Yalatji wiya Katutjalu kulinu, paluru nintingu kulinu nganana kuya kutu palyara nyinapayi. Paluru nganampa altururrukula walytjangku kulinu, “Ngayulu Yiitju Kurayitjanya wantirriyalku yanangu tjutakutu, paluru ilurra kuya tjanampa waninytjaku.” Yurrunpa Katutjalu wangka palunya kulinu, ilkari manta palyalkitjangku.

¹⁰ Ilta, Yiitju Kurayitja paluru mantakutu mungatu kutju ngalyankula yanangurrukula nyinangu, paluru wangka palya tjananya nintinu anangu tjutangka. Nganana palumpa wangka kulira kana kutu nyinaku. Yiitju paluru wiya kutu wiyarringu, paluru piyuku kanarringkula kutu nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalyanu, nganana yalatji kulintjaku, “Katutjalulampa altururrukula palumpa katja ngalya wantirriyanu.”

¹¹ Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjunu, ngayulu Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku, anangu tjutangka.

¹² Ngayulu yalatji Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjala tuunlayiki tjutangkuniya panypurangkula pungkupayi. Ngayuluna nguluwiyangku palumpa waarrka kutu palyani

yalatji kulira, “Yilta, Katutjaluni ngangkari tinatjarrangku ngayunya yantayantanangi. Paluruni kutu yantayanmalpa, Yitjukuwu wangkana kutu tjakultjurinkunytjaku anangu tjutangka. Paluruni kutu yantayanmalpa Yitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala.”

¹³ Ngali Yitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyinanyi. Yurrunpa ngayulunanta Yitjuku wangka nintinangi. Wangka palulawana nyuntu tjukaruru kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu nyuntu ngurra nyuntupanungka tjanala Yitjuku walytja tjutawana palya nyinanytjaku, pikawiya.

¹⁴ Wangka palunya Yitjukuwu nyuntu raapangku tjananya nintinma! Katutjaku kurrunpanta, tjarrparra nyinanyi palurunta nintinmalpa, nyuntu tjukaruru nyinanytjaku.

¹⁵ Yitjuku walytja tjutangu ngayuku wangka wantingu, manta Yayitjanya ngurrara tjutangu. Mayutju kutjarra tjanampa nyinanyi yini yalatji, Pikiliyatjanya, Yamutjanitjanya. Palumpa kutjaraku nyuntu ninti nyinanyi.

¹⁶⁻¹⁷ Yurrunpa tawunu Ruumala, Wunitjipuratjalu ngalyankula rawatju ngurririnkula ngaangkalpitju nyangu, tjiilangka yunngu nyinanytjala. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyingka, Wunitjipuratjaluni kutu ngalyankula nyakula ngarapayi. Tjiilangka nyinanytjala, paluruni wangkarra aapi palyalpayi. Palulanguruna yunytjurringanyi, Katutjalu palunya yaltururinkula yantayanantjaku, palumpa walytja tjutatarra.

¹⁸ Tawunu Yipitjalatarra paluruni yirriti yantayantanangi. Yalatji nyuntu ninti nyinanyi,

Timitjiyi. Yunytjurringanyina wati palumpa Katutjanya ngula palumpa altururringkula nyinanytjaku, yanangu tjuta kuutamilakitja, ngalyankunytjala.

2

Nyuntu rapa ngaranytjaku

¹ Nyuntu ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku walytja nyinanyi, katja nguwanpa. Yiitjunyalampa alturunytju nyinanyi, paluru nyuntunya yantayanalku nyuntu rapa nyinanytjaku.

² Yiitjuku wangka ngayulu tjananya nintintjala nyuntu kulilpayi. Nyuntu tjukaruru kulilpayi tjutanya tjungura nintila! Wangka palulawana nyuntulpi tjananya nintintjaku, tjana wangka palulawana tjakultjurinkunytjaku anangu kutjupa tjutangka.

³ Tjuulytji rapa ngaranytja nguwanpa nyuntu rapa ngaranytjaku, tuunlayiki tjutangu panypurangkula pungkunytjala. Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyuntu kutu tjukaruru nyinanytjaku.

⁴ Wati tjuulytji tjutaya wiya ngurra walytjawana manikitja waarrkarringkupayi. Tjuulytji tjutaku mayutjuku kutjuya tjukaruru nyinapayi. Paluru watjantjala paluru tjana kutjupa tjuta yankula tjananya pungkupayi. Tjuulytji nguwanpa, nyuntu mayutju Yiitjuku kutu tjukaruru nyinanytjaku, palumpa waarrka kutju palyantjaku.

5 Yara kutjupa kulila! Wati wiinarrikitja riitjarringkupayi. Mayutjungku taatjingantjala kutju, tjalkalungkunyjtaku, yurrunpa wiya. Riitjarringkupayi nguwanpa nyuntu Yiitjukuṅu wangka kutju kulira wangka palulalawana nyuntu palyantjaku.

6 Yara kutjupa kulila! Kaana ngurrarangku kaanangka rawa waarrkarringamalpa. Mangarri yunmirrinytjala paluru mangarri tjalamilantjala mayutjungku yunypangku yungku. Kaana ngurrara palunya nguwanpa nyuntu Yiitjuku waarrka kutu palyantjaku. Ngula Katutjalu nyuntunya yunyparringkula watjalku, “Mantangka nyuntu nyinarra ngayuku waarrka tjukaruru palyanṅi. Kala, nyuntu ngurra palyangkalpi nyinaku.”

7 Yara pala tjuṭa nguwanpa, tjuulytjitjarra, riitjarripayitjarra, kaanatjarratarra nyuntu kulira nintirriwa! Yiitju Kurayitjalunta wangka palunya yuti nintilku, wangka yuwankarra kutjupa tjuṭatarra.

8 Yiitju Kurayitjanya kulila! Katutjalu palunya mirringuru pakaltjinguṅu. Paluru ilta Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Wangka yalatji ngayulu Puulalu tjakultjurinkupayi.

9 Yiitjuku wangka palunya ngayulu yurrunpa tjakultjungkunyjtala tjuulytji tjuṭangkuṅi witira tjiinangka karrpira tjiilangka nyinatjunu, kuya palyalpayi nguwanpa. Ngaangkaṅa tjiilangka nyinarra yunypangkuṅa kulini yalatji. Kutjupa tjuṭangkulpiya Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi, ngurra tjuṭawana.

10 Kala, ngaangka tjiilangka ngayulu

yunypa nyinanyi, yalatji kulira, “Yanangu tjuṭangu Yiiṭjuku wangka yilta kulira palumpa walytjarringanyi, ngurra tjuṭawana. Yalatjiya palumpa walytjarrinytjaku Katutjalu yirriti tjananya kulinu, tjananya nyinatjunkunytjaku palumpa ngurrangka, kana kutuya nyinanytjaku. Yilta Yiiṭjuku walytjaya nyinanytjala Katutjalu tjananya kutu kanyinmalpa.”

¹¹ Wangka ngaatjanya tjukarurru ngaranya yalatji,

“Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirringu nganampa kuya wanikitja. Wangka palunya nganaṅa kulira palumpa walytjarringkula yilta palulawana kana kutu nyinamalpa.

¹² Tuunlayiki tjuṭangu nganaṅanya panypu-rangkula pungkunytjala nganaṅa rapa kutu Yi-itjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyinarra nganaṅa mayutju Yiitjulawana nyinamalpa. Paluru mayutju tinalampa nyinaku. Ngurra palula nganaṅalpi mayutju tjuṭa nyinaku kutjupa tjuṭaku. Tjinguru nganaṅa tuunlayiki tjuṭaku ngulurringkula Yiitjuku ngurra wangkarra wantinytjala, palurulanya ngula kutawutjungka ngurra wangkarra wantiku.

¹³ Yiitjukulara tjukarurru nyinarra tjingurula munupinarringkula wantiku. Yiitju paluru kutu tjukarurru nyinamalpa, palumpa walytja kutjupa tjuṭa paluru tjukarurru kanyinmalpa, wantinytjawiyangu. Yanangungku kutju munupinarringkula wantipayi.”

Katutjaku waarrkana

14 Timitjiyi, wangka panyapa tjuta tjananya piyuku nintila!, Yiitjuku walytja tjuṭangka. Katutjala kurungka tjananya pinangkatjurra!, yalatji, “Yiitjukuṅu wangkawana tjukarrulpi kulira nyinanytjaku, wiya nyurrangarri wangka kutjupa kulira pikarrinytjaku. Yalatji wangkarra pikarrinytjala kuliraya Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangu munupinarringkula Yiitjuku wangkalpiya wantiku.”

15 Katutjalunta ngula yalatji watjaltjippingka, Timitjiyi, “Nyuntu ngayuku wangka mantangka wiya tjukarruru nintilpayi.” Nyuntu Katutjaku wangka tjukarruru kutu nintintjaku, wangka kutjupawana wiya. Yalatji nyuntu tjukarruru nintintjala Katutjanyanta yunyparringkula nyinaku.

16 Wangka kutjupawana ngunytji wiya nyuntu tjananya watjantjaku. Yalatji nyuntu watjantjala, Yiitjuku walytja mankurrapangu wangka palulawana wangkarra, munupinarringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku.

17 Palunya tjuṭangkuya wangka palulawana kutjupa tjuta tjananya nintintjala, yanangu kutjupa tjuṭangkuya wiyawanalpiya kulira nyinaku. Wangka yalatji wiyawana nintilpayi kutjarra yini yalatjipula nyinanyi, Yayiminatjanya, Pilitatjanyatarra.

18 Paluru kutjarra yalatji wiyawana nintilpayi tjananya, “Yiitjuku walytja yurrunpa wi-yarringutja tjuta mirringuru pakara Katutjaku ngurrangka kuwarri nyinanyi. Wiyaya ngula piyuku mirringuru pakalku.” Paluru kutjarra

yalatji wiyawana nintintjala, Yiitjuku walytja tjuṭangu iltakutjura tjana kulini.

¹⁹ Yuwa, Yayiminatjanya, Pilitatjanyaṭarra yanangu kutjupa tjuṭaṭarra yiwarra kutjupawana yananyi, Yiitjuku wangka wiyaya kulini, palumpa walytja tjuṭaya wiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭa kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanyi, tjuṭalingku. Katutjanya tjanampa ninti nyinanyi, palumpa walytja tjuṭaku. Paluru tjana kutu tjukarurru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya.

²⁰ Yara kutjupaṅanta watjani, Timitjiyi. Waala tinangka puliita tjuṭa ngarriku. Tjaampala yayinatjanu palyanṭja, tjaampala pilkitjanu palyanṭja, tjaampala tjiilpatjanu palyanṭja palyalingku. Mayutju tjuṭa waala palulakutu yankula nyinanytjala, waala ngurrarangku kungkanku puliita tjiilpatjanu palyanṭja tjuṭa mantjira mangarri, kuka tjuṭa tjunkuku. Tjunkula katirra tjananya yungku ngalkunytjaku. Palunyatjanu puliita kuyakuya yayinanguru palyanṭja kuka kuyatjarra mantjira katirra papa tjuṭaku yungku.

²¹ Puliita tjiilpatjanu palyanṭja palyalingku tjuṭa nguwanpa Yiitjuku walytja tjukarurru nyinapayi tjuṭa palyalingku nyinanyi. Puliita yayinatjanu palyanṭja tjuṭa nguwanpa Yiitjuku walytja wiyawana nyinarra kuya palyalpayi tjuṭa nyinanyi, kuya tjuṭa. Yiitju Kurayitjalu waala ngurrara nguwanpangku puliita palya tjuṭa nguwanpa tjukarurru nyinapayi tjuṭa mantjilku palumpa waarrka palyantjaku.

²² Palulanguru piyukuṅanta watjani Tim-

itjiyi. Kungkangka kuya palyalkitjangku kulil-wiyangku wanti!, nyuntu tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku, yanangu kutjupa tjutakutarra nyuntu palya nyinanytjaku, pikapikarrinytjawiya. Yiitjuku walytja tjukarurru nyinapayi tjutawana nyuntu tjungungku Katutjanya kutju walkuntjaku.

²³⁻²⁴ Kutjupa tjutaya wangkarra pikarrinytjala nyuntu marrkula tjananya!, kalypaya nyinanytjaku. Paluru tjana kutu pikarrinytjala nyuntu wantirra tjananya yarra! Nyuntu Katutjaku waarrkana nyinanyi, wiya ngaparrtji watjara pikarrinytjaku. Nyuntu yanangu yuwankarraku palya nyinanytjaku, purinytju tjananya nintintjaku. Tjana nyuntupa wangka putu kulintjala, nyuntu kutu tjananya nintinma!, pikarringkula wantinytjawiyanangu.

²⁵ Katutjaku waarrkana kutjupa tjutanguki wiyawana nintintjala nyuntu tjanala purinypa wangkanytjaku. Yalatji nyuntu purinypa wangkanytjala tjinguru tjana tjukarurru kulilku, Katutjalu nintintjala.

²⁶ Mamuku mayutjungku tjukarurruwiya kulilpayi tjuta tjananya tjingapunganyi, palumpa waarrkana tjutaya nyinanytjaku, Yiitjuku wangkaya wantinytjala. Tjinguru Katutjalu tjananya nintilku tjukarurru piya kulira nyinanytjaku.

3

Yanangu tjutaya alturunyjuwiya nyinaku

¹ Wangka ngaatjanya kulila! Yiitju Kurrayitjanya piyuku mantakutu ngalyananyingka, yanangu tjutaya kuya nyinaku. Yiitjuku walytja tjutakuya tuunlayiki nyinaku.

² Yanangu tjutaya yalatji kuya nyinaku. Walytjangkuyanku tjana kulilku, kutjupa tjutaku kulintjawiya. Kutjupa tjutanguku tjana mani mantjilkitjangku kulira nyinamalpa. Kutjupa tjuta rikinarripayi tjuta nyinaku, panypurangku-payi tjutatarra nyinaku. Kutjupa tjutanguku paa-paku maamaku wangka kulintjawiya nyinaku. Kutjupa tjutaya nyinaku yalatji. Walytja kutjupalu yunganyingka panypurangku, “Kuyakuyani yungu, palyani yungamara.” Yalatjiya yanangu tjutanguku Katutjaku wangka kulira wantiku.

³⁻⁴ Yanangu kutjupa tjuta yalturunytjuwiya nyinaku, paluru tjana tjaalymara wangkamalpa. Tjana kuya palyalkitjangku kulira yalatji palyalku, tjukaruru nyinanytjawiya. Kutjupa tjutanguku yanangu tjuta pikangu pungkuku. Kutjupa tjutaya tjukaruru nyinapayi tjutaku tuunlayiki nyinaku. Kutjupa tjutaya ngunytjinytjunkula nyinamalpa. Kutjupa tjuta kuya tjutawana tjana parra ngaramalpa. Tjana mani yulytjatarra mantjilkitjangku kulira nyinamalpa, wiya tjana Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinaku, wiya.

⁵ Kutjupa tjuta tjana Yiitjuku walytjawana tjungurringkula Katutjanya kulintjawiya nyinaku. Tjana ngunytjinytju nyinaku. Wiya tjanalawana nyuntu tjungurringkula nyinanytjaku.

⁶ Paluru tjananya nguwanpa kuwarri in-

gkata tjuta ngunytjinytju nyinanyi. Ngurra kutjupakutu tjana yankula kungka tjutangka wiyawanangku nintilpayi. Kungka paluru tjana Katutjaku wangka tjukarurrukutjura kulira yunyparringkupayi. Yalatji tjananya rawangku nintira mayutju tjanampa nyinapayi, kungka tjutaku. Kungka paluru tjana kuya kutu palyara nyinapayi.

⁷ Ingkata paluru tjana wiyawanangku nintintjala kungka paluru tjana yunypangkuya kulilpayi. Tjukarurru nyinakitjangku kulira tjana munupinarringkula nyinapayi.

⁸⁻⁹ Ingkata paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi, yirriti nyinangutja kutjarra nguwanpa, wati yini Tjanitjanya an wati yini Tjampiritjanya nguwanpa. Paluru kutjarra irriti Muutjaku wangka kulira wantipayi. Palulanguru yanangu tjutangkulpi watjanu, “Paluru kutjarra wiya Katutjaku wangka kulini, ngunytjinytjupula nyinanyi. Nganaṅa palunya kutjarra kulintjawiyangku wantinytjaku.” Yalatji yanangu tjutangku ingkata palunya tjananya kuliralpi watjalku, “Inggkata paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulini, ngunytjinytjuya nyinanyi. Nganaṅa kulintjawiyangku wantinytjaku.” Yilta ingkata paluru tjana Katutjaku wangka wiya tjukarurru kulini. Tjana ngunytjinytju nyinanyi, Yiitjuku walytja wiya.

Timitjiyi, wangka ngaatjanyalpi kulila!

¹⁰ Paluru tjananya nguwanpa wiya ngayulu Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi. Nyuntu nintitjun nyinanyi, ngayuluṅa tjanala tjukarurru

nyinapayingku nintinutjangka. Nyuntu kulini Timitjiyi, ngayulu Yiitjuku tjukaruru nyinanyi. Ngayulu palumpa waarrka palyalkitjangku kutu kulilpayi. Yanangu tjutangu ngayuku wangka putu kulintjala, ngayulu wiya tjanampa pikarripayi. Yanangu tjutaku ngayulu palya nyinapayi. Yalatjiku nyuntu ninti.

¹¹ Nyuntu yalatji ninti nyinanyi. Tjutangananiya Yiitjuku tuunlayiki tjutangu ngayunya panypurangkula pungkupayi, tawunu Yantiyukanya ngurrara tjutangu, Yakuniyumanya ngurrara tjutangkutarra, Litjarranya ngurrara tjutangkutarra. Paluru tjana ngayunya mirri pungkutjipingka, mayutju Katutjaluni yanayananganangi.

¹² Nyuntu Timitjiyi, yanangu kutjupa tjutatarra Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanyingka, tuunlayiki tjutangu yilta nyurrangarrinya panypurangkula pungkuku.

¹³ Paluru tjana ngunytjinytju nintilpayi tjutangu, kutjupa tjutangkutarra tjananya kutu wiyawana nintinmalpa, yanangu tjutanya. Tjana yalatji wiyawanangu watjalku, "Nganana ingkata palya tjuta nyinanyi."

¹⁴ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulinma! Nyuntu kulini nyuntupa maamangu, kapalingku yurrunpa nyuntunya nintilpayi. Ngayulutarra nyuntunya Katutjaku wangka rawangu nintilpayi. Wangka palulawana nyuntu yurrunpa kulira kutu tjukaruru nyinanytjaku.

¹⁵ Nyuntu pipirri wiimangu Katutjaku wangka kulira maa tinarringu. Katutjaku

wangka palunya nyuntu riitarrirra nintirringkula, Yiitju Kurayitjanyalpi kulini. Palulanguru Katutjalunta katirra kanyilku palumpa ngurrangka.

¹⁶ Katutjalu tjananya yirriti wati tjuṯa nin-tinu, palumpa wangkaya tjukarurru piipangka tjunkunytjaku. Wangka palulawana nyuntu, ingkata kutjupa tjuṯangkuṯarra yaṅangu tjuṯanya nintintjaku. Tjinguru Yiitjuku walytjangku wangka kutjupawana kulintjala, wangka palulawana nyuntu palunya nintintjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangku kuya palyantjala, wangka palulawana nyuntu yaṅangu palunya nintintjaku. Tjinguru Yiitjuku walytjangku tjukarurru nyinakitjangku puṯu kulin-tjala, nyuntu yaṅangu palunya wangka palulawana nintintjaku.

¹⁷ Katutjaku wangka paluru ngaranya, nyuntu Timitjiyi, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṯangkuṯarraya riitarrirra nintilingku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri nintingku nyinarra yaṅangu tjuṯangka nintira tjukarurru palyantjaku.

4

¹⁻² Yiitju Kurayitja paluru ngula piyuku ngalyankula yaṅangu yuwankarra kuutamilara watjalku yaṅangu kana nyinanytja tjuṯa, yirriti ilungutja tjuṯaṯarra. Yalatji Katutjalu kulini, Yiitju Kurayitjaluṯarra. Nyuntu Katutjaku wangka tjananya kutu nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka tjukarurru tjananya nintintjala tjinguru kutjupa tjuṯa

nyuntupa tuunlayiki nyinaku. Nyuntu tjananya kutu Katutjaku wangka tjukarurru nintintjaku, wantinytjawiyangku. Yanangungku wiyawanangku palyantjala, nyuntu marrkura pinangkatjurra!, pikarrinytjawiyangku. Palulanguru nyuntu yanangu palunya Katutjaku wangka kutjupa nintila!, paluru yunypa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu yanangu palunya nintintjala paluru nyuntupa wangka puṯu kulilku. Puṯu kulintjala nyuntu piyuku purinypanngu nintila!, pikarrinytjawiyangku.

³ Kuwarri ingkatangu Katutjaku wangka tjukarurru nintintjala yanangu kutjupa tjuṯangkuya ramarringkula kulira wantiku, “Nyaatjanu ingkatangu nganannya marrkuni?” Paluru tjana tjaatji kutjupakutu yankula nyinaku ingkata kutjupa kulilkitja, wangka palya watjalpayi kulilkitja. Tjana wiya Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi kulilkitja yunyjtjurriku, wiya.

⁴ Tjukurra kutjupa tjuta kutju kulilkitjaya yunyjtjurriku.

⁵ Nyuntu tjananya kutu Yiitjuku wangka purinytju nintinma!, Katutjaku waarra kutu tjukarurru palyanma! Nyuntu Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku, tuunlayiki tjuṯangkunta panypurangkula pungkuntjala.

⁶ Ngayulu kulini mirrirrikitjangku. Tjinguruṯiya kuwarri pungku tuunlayiki tjuṯangu. Kuka tjawirrilyi tjaatji tinangka ngarapayi tulkuku mayutjungku pungkuntjaku. Kuka tjawirrilyi Katutjaku nguwanpa ngayulu ngaranya, tjana ngayunya mirri pungkuntjaku.

⁷ Ngayulu Yiitjuku waarrka kutu palyalpayi wantinytjawiyangu. Kutu ngayulu palumpa tjukarurru nyinanyi.

⁸ Palulanguru Katutjaluni ngula kana nyinatjunku palumpa ngurrangka, ngula yanangu tjuṯa tjungurringkunyṯjala kuutamilantjaku. Kutawutju palula Katutjalu tjukarurru watjalku yanangu kutjuṯu kutjuṯungka. Yuwa, ngayunya watjalku kana nyinatjungkukitjangku, Yiitjuku walyṯja kutjupa tjuṯaṯarra watjalku. Nganana palumpa walyṯja tjuṯangku yulṯa palula yalatji kulilku, “Nganana yunyṯjurringanyi Yiitjunya piyuku ngalyankunyṯjaku, mayutju ṯinalampa nyinanyṯjaku.”

Puulalu watjalku, “Kuuta, piipa tjuṯaṯarra nyuntu mantjira ngalya katinyṯjaku.”

⁹ Timitjiyi, purinypa kulila!, ngayulakutu parpaṯu ngalya yankunyṯjaku.

¹⁰ Malpawiyalpina nyinanyi. Malpangkuni wati Timatjaluni wantirra yanu, mani yulyṯjaṯarra mantjilkṯja yunyṯjurringkula. Wantirrani yanu tawunu Tjitjaluniyalakutu. Wati Kiritjantjanya yanu manta Kilitjiyalakutu, Yiitjuku waarrka palyalkṯja. Tayitujanyataṯarra Yiitjuku waarrka palyalkṯja manta Talmatjiyalakutu yanu.

¹¹ Luukanya kutju ngayulawana nyinanyi. Timitjiyi!, yangupala Maakanya yalṯirra ngalya kati!, paluru Katutjaku waarrka palyalpayi. Ngaangka paluru palyantjaku.

¹² Titjikatjanya ngayulu wantirriyanu tawunu Yipitjalakutu, Katutjaku waarrka palyantjaku.

13 Nyuntu ngalyankula tawunu Taruwatjala, Kapatjaku ngurrangka ngayulu tjunkula wantingutja mantjira ngalya kati!, kuuta watawara, piipa tjuta, liita tjutatarra.

14-15 Wati palunya nyuntu kulila!, yini Yalik-itjantanya. Pulitjanu kaapa tiitji tjuta paluru palyalpayi. Wati palulamarra purinypa nyinama! Paluruṅi yirriti ngayuku tuunlayikir-ringkula panypurangkupayi, ngananatju Katutjaku wangka watjantjala paluru kutu panypurangkupayi. Katutjalu ngula palunya ngaparrtjingku payilku.

16 Kuutawutju wiimangka ngayuluna ngarangi. Yanangu kutjupa ngayuku wiya patjuri wangkangu, kuutawutju palula. Yuwankarrangkuniya ngayunya wantingu. Ngayuluna yunyjturringanyi, Katutjalu wiya tjananya kuru watjantjaku.

17 Kuutawutju palula Katutjanyalitju tjungu ngarangi. Ngaralanṅi rapanu, ngayulu Yitjuku wangka tjananya tjakultjungkunytjaku, Tjuwuwiya tjutangka. Kuutawutju palula tjana watjanu, wiya ngayunya mirri pungkunytjaku.

18 Katutjalu ngayunya kanyilku kutjupa tjutangku ngayunya pungkutjipingka. Yalatji ngayunya kanyira palumpa ngurrangkaṅi ilkarangka nyinatjunku. Katutjanya nganana kutju walkuntjaku. Yalatji kutu.

19 Watjala tjananya!, Piritjilanya, Yakuwilanya, Wunitjipuratjanya palumpa walytja tjutatarra, yalatji, "Puulanya nyurrangarrimpa yunyjturringanyi."

²⁰ Yiratjatjanya tawunu Kurinytjiyala maa nyinanyi. Wati Turupimatjanya pikatjarra ngar-rinyingka ngayuluna wantikatingu, tawunu Mal-itatjala, kutjupa tju^u tangku yan^u tayan^u tantjaku palunya.

²¹ Purinyapa kulila!, Timitjiyi, nyuntu parrpa^u ngalyankunytjaku warri tayimingka yurrupa. Yupulutjalu, Putinalu, Layinatjalu, Kulutiyalu, Yii^u tjuku walytja kutjupa tju^u tangku^u tarra yalatji watjanu, “Nganana Timitjiyikungarrimpa yun-ypa nyinanyi.”

²² Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapilpayi, mayutju Yii^u tju Kurayitjalu Katut-jalu^u tarra nyurrangarrinya yal^u turur^u ringkula kutu yan^u tayan^u tantjaku.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b